

Győri Ítéltábla, mint másodfokú bíróság
Bpkf.405/2014/5. szám

A Győri Ítéltábla a Győrött, 2014. december 9. napján megtartott tanácsülésen meghozta a következő

v é g z é s t :

A külföldi ítélet érvényének elismerése miatt **I.r. vádlott** és társa ellen indult büntetőügyben a Tatabányai Törvényszék 2014. július 22. napján kelt 8.Bpk.32/2014/18. számú végzését megváltoztatja azzal, hogy

mindkét terhelt vonatkozásában a bűncselekmények törvényhelye helyesen Btk. 370. § (1), (2) bekezdés **bb.)** és bc.) pont, (4) bekezdés b.) pont, illetve Btk. 370. § (1), (2) bekezdés **bb.)** és bc.) pont, (3) bekezdés ba.) pont, továbbá

a Bécsi Büntető Törvényszék 032 Hv 124/13g számú **ítéletének érvényét elismeri**, valamint II.r. terhelt tekintetében a szabadságvesztés időtartamának szöveggel történő megjelölése helyesen (négy) év.

I n d o k o l á s :

Az Osztrák Köztársaság Bécsi Büntető Törvényszéke a 32 Hv 124/13g számú, 2013. október 21. napján kelt és 2013. december 23. napján jogerőre emelkedett ítéletében bűnösnek mondta ki az Osztrák Büntető Törvénykönyv (StgGB) 127. §, 129. § 1.) pont és 130. § 4. fordulat szerinti 2 rb üzletszerűen elkövetett betöréses lopás büntetében I.r. terheltet, mint bűnsegédet és II.r. terheltet, mint tettest.

Ezért az I.r. terheltet 3 év, a II.r. terheltet 4 év szabadságvesztésre ítélte.

A szabadságvesztés büntetésbe **I.r. vádlott** vonatkozásában a 2013. augusztus 30. napjától 2013. október 21. napjáig, **II.r. vádlott** által a 2013. augusztus 30. napjától 2013. október 15. napjáig előzetes letartóztatásban töltött időt beszámította, **magánfél** polgári jogi igényét elbírálta, illetve határozott az eljárásban felmerült bűnügyi költség viseléséről.

A Tatabányai Törvényszék a 2014. július 22. napján kelt 8.Bpk.32/2014/18. számú végzésével az Osztrák Köztársaság Bécsi Büntető Törvényszék fenti ítéletének érvényét **I.r. vádlott** vonatkozásában bűnsegédként elkövetett lopás büntette (Btk. 370. § (1), (2) bekezdés bc.) és bd.) pont, (4) bekezdés b.) pont) és bűnsegédként elkövetett lopás büntette (Btk. 370. § (1), (2) bekezdés bc.) és bd.) pont, (3) bekezdés ba.) pont) miatt kiszabott 3 év szabadságvesztés büntetésnek, **II.r. vádlott** vonatkozásában lopás büntette (Btk. 370. § (1), (2) bekezdés bc.) pont és bd.) pont, (4) bekezdés b.) pont) és lopás büntette (Btk. 370. § (1), (2) bekezdés bc.) és bd.) pont, (3) bekezdés ba.) pont) miatt kiszabott 4 év szabadságvesztés

büntetésnek ismerte el azzal, hogy a szabadságvesztés büntetések végrehajtási fokozata börtön.

Mindkét terhelt esetében az előzetes fogvatartásban töltött időt a kiszabott szabadságvesztés büntetésekbe beszámítani rendelte. Megállapította, hogy a II.r. terhelt feltételes szabadságra nem bocsátható. Kötelezte a terhelteket, hogy külön felhívásra fizessenek meg a magyar államnak egyetemlegesen 53.454 forint bűnügyi költséget.

A törvényszék végzése ellen mindkét terhelt kézbesítési íven jelentett be fellebbezést.

A Győri Fellebbviteli Főügyészség BF.279/2014/1-2. számú átiratában a fellebbezéseket alaptalannak találta. Álláspontja szerint az elsőfokú bíróság eljárása törvényes, ezt követően azonban részletesen kifejtette a rendelkező rész és a tényállást illetően a kifogásait, továbbá rámutatott az indokolás hiányosságaira is, amelyekre tekintettel a Tatabányai Törvényszék végzésének megváltoztatását indítványozta.

Álláspontja szerint a rendelkező részből hiányzik az elismerés ténye, amely a különleges eljárás lényege.

Pontatlan a cselekmények minősítésénél a rendelkező részben és az indokolásban a törvényhelyek felhívása, mivel az üzletszerűség a Btk. 370.§ (2) bekezdés b./ pontjának bb./ alpontjában meghatározott minősítő körülmény.

Rámutatott, hogy az I.r. és a II.r. terhelt a külföldi ítélet és a magyar erkölcsi bizonyítvány alapján Ausztriában és Magyarországon büntetett előéletű.

A magyar erkölcsi bizonyítvány alapján az indokolás kiegészítendő véleménye szerint.

I.r. vádlott vonatkozásában a többszörös visszaesését megalapozó magyar előzményi ítéletekkel, köztük a Budapesti XX., XXI., és XXII. Kerületi Bíróság 6.B.XX.1365/2009/22. számú ítéletével, amelyben kiszabott szabadságvesztés büntetéséből azt kitöltve 2013. február 28. napján szabadult. Rámutatott arra, hogy **II.r. vádlott** esetében a Bécsi Tartományi Büntetőbíróság 163 v 6/11i számú ítéletében kiszabott szabadságvesztés büntetés végrehajtásával kapcsolatos adatokat az indokolás rögzíti.

Erre figyelemmel a külföldi ítélet érvényét az I.r. terhelt esetében többszörös visszaesőként, a II.r. terhelt esetében, mivel a korábban elismert külföldi ítéletében kiszabott szabadságvesztéséből engedélyezett feltételes szabadság hatálya alatt követte el az újabb szándékos vagyoni elleni bűncselekményeit, különös visszaesőként kell elismerni.

Álláspontja szerint a történeti tényállásnak tartalmaznia kell a sértetteket is.

Kifejtette továbbá, hogy a szabadságvesztés végrehajtási fokozata **II.r. vádlott** esetében a Btk. 37.§ (2) bekezdés a/ pontja alapján börtön, míg **I.r. vádlott** vonatkozásában a Btk. 37.§ (3) bekezdés b/ pontjának ba/ alpontja szerint ugyan fegyház lenne, figyelemmel a terhelt többszörös visszaesői minőségére, továbbá arra, hogy büntetése 2 évi szabadságvesztésnél súlyosabb, azonban a Btk. 35.§ (2) bekezdése értelmében lehetőség van börtön fokozat alkalmazására is, így e tekintetben a törvényszék döntése helytálló. Véleménye szerint **I.r. vádlott** tekintetében rendelkezni szükséges továbbá a feltételes szabadságra bocsátás legkorábbi időpontjáról, amely a büntetése háromnegyed részének kitöltését követő nap.

A terhelti fellebbezéseket az ítéletábra nem találta alaposnak, míg a fellebbviteli főügyészség indítványa részben helytálló.

Helyes az az indítványa a főügyészségnek, hogy a különleges eljárás lényege a külföldi ítélet elismerése, amely értelemszerűen megtörtént a törvényszék határozata által, azonban a rendelkező részből hiányzik az állítmány, melyet az ítéletábra pótol.

Észlelte továbbá az ítéletábra, hogy a végzés rendelkező részében **II.r. vádlott** tekintetében a szabadságvesztés időtartama a zárójelben megjelölt részben nyilvánvaló elírás folytán tévesen került feltüntetésre, mely kijavításra került.

Osztotta abban is az ítéletábra az ügyészi álláspontot, hogy a rendelkező részben és az indokolásban az anyagi jogszabályok korrigálásra szorulnak, mivel az üzletszerűség a Btk. 370. § (2) bekezdés bb.), míg a dolog elleni erőszak a bc.) pont alpontban meghatározott minősítő körülmény.

Ekként **I.r. vádlott** által elkövetett 1-1 rb bűnsegédként elkövetett lopás büntette minősítése: Btk. 370.§ (1), (2) bekezdés bb./, bc./ pont, (4) bekezdés b./ pont és Btk. 370.§ (1), (2) bekezdés bb./, bc/ pont; **II.r. vádlott** által elkövetett 1-1 rb lopás büntette minősítése: Btk. 370.§ (1), (2) bekezdés bb./, bc./ pont és Btk. 370.§ (1), (2) bekezdés bb./, bc./ pont.

A fellebbviteli főügyészség további kifogásaival azonban nem értett egyet az ítéletábra az alábbiak miatt.

A külföldi ítélet elismerésekor a magyar Büntető Törvénykönyvnek a büntetés kiszabására vonatkozó szabályainak figyelembe vételével kell megállapítani a büntetést, annak tartalmát, ideértve a végrehajtási mód meghatározását, valamint a feltételes szabadságra bocsátásra vonatkozó szabályokat.

Helyesen mutatott rá a fellebbviteli főügyészség, hogy a magyarországi előéleti adatok, illetve a külföldi ítéletben rögzített elítélésekre figyelemmel a terheltek vonatkozásában a többszörös, illetve a különös visszaesői minőség megállapítható lenne, hiszen I.r. terhelte utoljára Magyarországon a Budapesti XX., XXI. és XXIII. Kerületi Bíróság a 2010. május 26. napján kelt 6.B.XX.1365/2009/22. számú ítéletével, amely a Fővárosi Bíróság 20.Bf.8715/2010/10. számú határozatával 2011. április 7. napján emelkedett jogerőre lopás büntette miatt, mint többszörös visszaesőt 7 hónap börtönbüntetésre ítélte. A szabadságvesztés büntetéséből 2013. február 28. napján szabadult.

II.r. vádlott pedig a törvényszék ítéletével elismerendő határozatban elbírált bűncselekményeket a korábban már elismert külföldi ítéletben - Bécsi Törvényszék 163 Hv 6/11/i számú ítélete - megállapított szabadságvesztés büntetéséből történő szabadulása után követte el.

Az iratok alapján jelenleg **I.r. vádlott** az Esztergomi Járásbíróságon lopás büntette és más bűncselekmények miatt 1.B.431/2014. szám alatt folyamatban lévő büntetőeljárásban előzetes fogvatartásban van a Váci BV Intézetben, **II.r. vádlott** pedig az Osztrák Köztársaság Bécsi Büntető Törvényszék 032 124/13g számú ítéletével kiszabott szabadságvesztést 2014. október 14. napjától 2018. augusztus 29. napjáig tölti Ausztriában.

A külföldi ítélet érvényének elismerésekor azonban a magyar bíróságot köti a külföldi bíróság által megállapított tényállás. Az ítélet tábla álláspontja szerint az előéleti adatokat is magába foglaló személyi rész a tényállás részét képezi, amely az ügyészi átiratban foglaltaknak megfelelően nem egészíthető ki, mivel ezen adatokat az elismerendő ítélet tényállása nem tartalmazza, akárcsak a sértettekre vonatkozó utalást sem. Ugyanez állapítható meg a visszaeséssel kapcsolatos indítvány tekintetében is. Olyan rendelkezést nem tartalmaz a Bécsi Büntető Törvényszék ítélete, amely megfeleltethető lenne a hazai visszaesés fogalmának.

A külföldi ítélet érvényének elismerésekor különös figyelmet kell fordítani arra - mint ahogy a Strasbourgban 1983. március 23-án kelt, az elítélt személyek átszállításáról szóló egyezmény kihirdetéséről szóló 1994. évi XX. tv. 11. cikk 1.d/ pontja is leszögezi - hogy nem érheti súlyosabb joghátrány az elítéltet, mint amelyet a külföldi elismerendő ítélet tartalmaz. Márpedig a visszaesői minőség megállapítása egyértelműen hátrányosan érintené mind **I.r. vádlott**, mind **II.r. terhelteket**.

Ennek megfelelően a törvényszék helytállóan nem állapította meg határozatában, hogy az **I.r. vádlott** többszörös, míg a **II.r. vádlott** különös visszaeső.

Mindkét terhelt vonatkozásában osztotta az ítélet tábla a törvényszék döntését a feltételes szabadság kérdésköre tekintetében is. **I.r. vádlott** vonatkozásában az ítélet tábla álláspontja szerint sem indokolt a feltételes szabadság legkorábbi időpontjáról történő rendelkezés, ez idő előtti, mivel nem állnak rendelkezésre olyan adatok, melyekből arra lehetne következtetni, hogy a terhelt vonatkozásában a végrehajtás átvételére is sor kerülne. Ez utóbbi esetben különleges eljárás keretében lehetőség van a feltételes szabadságról történő utólagos rendelkezés meghozatalára.

A fentiekben kifejtettek alapján tehát megállapítható, hogy a törvényszék az 1996. évi XXXVIII. törvény (Nbjt.) 46. §-ának megfelelően a Be. XXIX. Fejezetének általános szabályait betartva folytatta le az eljárást. Érdemi rendelkezései igazodnak az Nbjt. 47-48. §-ában írt előírásoknak, és egyeztethetők az osztrák bíróság által megállapított tényállással és a magyar Btk. vonatkozó rendelkezéseivel, úgy mint az elkövetői alakzatot, a bűncselekmények megnevezését és minősítését - amely egy helyen szorult korrigálásra -, a büntetés nemét, mértékét illetően, a végrehajtási fokozat is megfelelő, helyes az előzetes fogvatartás beszámítása, illetve az a megállapítás, hogy a **II.r. terhelt** feltételes szabadságra nem bocsátható.

Mindezek alapján az ítélet tábla a Tatabányai Törvényszék fellebbezéssel támadott végzését a Be. 347. § (4) bekezdése szerinti tanácsülésen eljárva **I.r.** és **II.r. vádlott** vonatkozásában a rendelkező részben írtak szerint a Be. 372. § (1) bekezdése alapján részben megváltoztatta, míg egyebekben a Be. 371.§ (1) bekezdése alapján helybenhagyta.

G y ő r , 2014. december 9. napján

Dr. Zólyomi Csilla sk. . Csák Csilla sk. . Vajda Edit sk.
a tanács elnöke a tanács tagja, előadó a tanács tagja

Z á r a d é k :

Ez a végzés és ezáltal a Tatabányai Törvényszék 2014. július 22. napján kelt 8.Bpk.32/2014/18. számú végzésének meg nem változtatott része **I.r.** és **II.r. vádlott** vonatkozásában a mai napon jogerőre emelkedett.

G y ő r , 2014. december 9. napján

. Zólyomi Csilla sk.
a tanács elnöke

A kiadmány hitelül:

Kiadó: